

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
21. April 2005 (21.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/035286 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B60H 1/00**,  
B62D 25/14, 21/17

[DE/DE]; Bucherstrasse 5, 97453 Schonungen (DE).  
**SCHMITZ, Jochen** [DE/DE]; Lamternstrasse 6/1, 71229  
Leonberg (DE). **WOLF, Walter** [DE/DE]; Steinbacher  
Strasse 34/1, 71570 Oppenweiler-Zell (DE).

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/011280

(22) Internationales Anmeldedatum:  
8. Oktober 2004 (08.10.2004)

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,  
PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,  
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,  
ZW.

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 47 230.4 8. Oktober 2003 (08.10.2003) DE  
10 2004 010 615.0 2. März 2004 (02.03.2004) DE

(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW,  
GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG,

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): BEHR GMBH & CO. KG [DE/DE]; Mauserstrasse  
3, 70469 Stuttgart (DE).

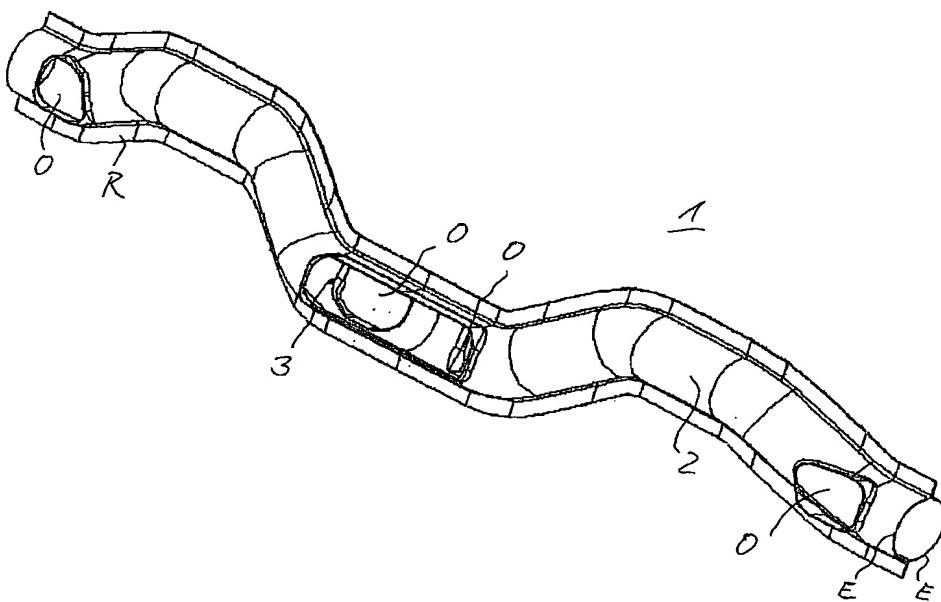
(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): DERLETH, Martin

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: COMPONENT, ESPECIALLY A HYBRID CARRIER FOR A VEHICLE, AND METHOD FOR THE PRODUCTION  
OF SAID TYPE OF COMPONENT, AND USE OF SAID TYPE OF COMPONENT

(54) Bezeichnung: BAUTEIL, INSbesondere HYBRIDTRÄGER FÜR EIN FAHRZEUG, UND VERFAHREN ZUR HER-  
STELLUNG EINES DERARTIGEN BAUTEILS SOWIE VERWENDUNG EINES DERARTIGEN BAUTEILS



(57) Abstract: The invention relates to a component (1), especially a hybrid carrier for a carrier in a vehicle. Said component comprises a base body (2) provided with a cavity (H), and said base body is provided with at least an inner plastic covering. The plastic covering is formed by a film channel (3, 3a) which is made of plastic and which is arranged in the cavity (H) of the base body (2).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/035286 A1



ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

**Veröffentlicht:**

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

**Erklärung gemäß Regel 4.17:**

- Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv) nur für US

*Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.*

---

(57) **Zusammenfassung:** Erfindungsgemäß ist ein Bauteil (1), insbesondere Hybridträger für einen Träger in einem Fahrzeug, Mit einem einen Hohlraum (H) aufweisenden Grundkörper (2) mit einer zumindest innen liegenden Kunststoffauskleidung vorgesehen, wobei die Kunststoffauskleidung durch einen im Hohlraum (H) des Grundkörpers (2) angeordneten Folienkanal (3, 3a) aus Kunststoff gebildet ist.